



Cundiziuns generalas dal contract concernent 'la surpigliada da la direcziun dal project' tras l'Uffizi da gaud e privels da la natira en cas da projects forestals

1 Champ d'applicaziun

Questas cundiziuns generalas dal contract reglan la conclusiun, il cuntegn e la liquidaziun da las incumbensas da la direcziun da projects, che l'Uffizi da gaud e privels da la natira (UGP) surpiglia tenor l'art. 25 al. 2 da la Lescha chantunala davart il gaud (LCG) sin dumonda dal patrun da construcziun.

Las cundiziuns generalas dal contract èn in element integral da la Cunvegna concernent la surpigliada da la direcziun dal project tras il UGP. Questa cunvegna vegn conclusida specificamain per mintga project tranter il patrun da construcziun ed il UGP. Divergenzas pon las partidas reglar en scrit en la cunvegna per il project specific, sch'ellas èn giustifitgadas objectivamain.

2 Responsabladad tranter las partidas

Per il donn che resulta perquai che la cunvegna respectiva na vegn betg ademplida u vegn ademplida incorrectamain, è responsabla la partida ch'è obligada tenor la cunvegna per il project specific.

3 Responsabladad vers terzs

La responsabladad vers terzs sa drizza exclusivamain tenor las disposiziuns legalas respectivas.

Las partidas s'obligheschan da manar las tractativas extragiudizialas e las proceduras giudizialas, sche pretensiuns da terzs sa drizzan cunter ellas (per exempel en lur qualidad sco proprietarias da las ovras).

Sch'il donn che vegn fatg valair da l'autra partida è resultà perquai che la cunvegna per il project specific n'è betg vegnida ademplida u è vegnida ademplida incorrectamain, ha la partida accusada in dretg da regress.

Sche la partida accusada è da l'avis, ch'ina eventuala indemnizaziun dal donn stoppia vegnir surpigliada – tenor la cifra 2 da questas cundiziuns dal contract – totalmain u parzialmain da l'autra partida, sto tala vegnir infurmada – cun conceder la pussaivladad da prender posiziun – immediatamain e cuntinuadamain davart la procedura.

En enclegientscha vicendaivla po la gestiun da la tractativa vegnir delegada a l'autra partida.

4 Obligaziun da prevegnir a donns ed obligaziun da minimar il donn

Las partidas s'obligheschan da prender tut las mesiras per evitar u per minimar ils donns che smanatschan a l'autra partida u a terzs.

5 Custs

La finanziaziun dal project sto da princip vegnir garantida tras il patrun da construcziun. Per ils custs subvenziunabels po vegnir concedida – tenor ils art. 48 ss. LCG – ina contribuziun chantunala.

Ils custs per la direcziun dal project tras il UGP na vegnan betg mess a quint al patrun da construcziun.

6 Assicuranza

Las partidas èn responsablas per lur atgna assicuranza.

7 Disputas

Eventualas disputas schlian las partidas sche pussaivel en moda consensuala. Sch'ina soluziun consensuala duess far naufragi, decidan las dretgiras ordinaras. La cunvegna per il project specific e las cundiziuns generalas dal contract èn suttamessas al dretg svizzer.